



education

Department:
Education
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

**NATIONAL
SENIOR CERTIFICATE**

GRADE 12

ENGLISH HOME LANGUAGE P3

NOVEMBER 2009

MEMORANDUM

MARKS: 100

This memorandum consists of 7 pages.

INFORMATION FOR THE MARKER

In assessing a candidate's work, the following aspects, among others, drawn from the assessment rubric, must be borne in mind:

- The overall effect of planning, drafting, proofreading and editing of the work on the final text produced
- Awareness of writing for a specific purpose, audience and context – as well as register, style and tone – especially in SECTIONS B and C
- Grammar, spelling and punctuation
- Language structures, including an awareness of critical language
- Choice of words and idiomatic language
- Sentence construction
- Paragraphing
- Interpretation of the topic that will be reflected in the overall content: the introduction, development of ideas and the conclusion

SUGGESTED APPROACH TO MARKING**SECTION A: ESSAY**

Refer to SECTION A: Rubric for Assessing an Essay found on page 5 of this memorandum.

CRITERIA USED FOR ASSESSMENT	
CRITERIA	MARKS
CONTENT AND PLANNING	30
LANGUAGE, STYLE AND EDITING	15
STRUCTURE	5
TOTAL	50

1. Read the whole piece and decide on a category for CONTENT AND PLANNING.
2. Re-read the piece and select the appropriate category for LANGUAGE, STYLE AND EDITING.
3. Re-read the piece and select the appropriate category for STRUCTURE.

SECTION B: LONGER TRANSACTIONAL TEXT

Refer to SECTION B: Rubric for Assessing Longer Transactional Texts found on page 6 of this memorandum.

CRITERIA USED FOR ASSESSMENT	
CRITERIA	MARKS
CONTENT, PLANNING AND FORMAT	18
LANGUAGE, STYLE AND EDITING	12
TOTAL	30

1. Read the whole piece and decide on a category for CONTENT, PLANNING AND FORMAT.
2. Re-read the piece and select the appropriate category for LANGUAGE, STYLE AND EDITING.

SECTION C: SHORTER TRANSACTIONAL/REFERENTIAL/INFORMATIONAL TEXT

Refer to SECTION C: Rubric for Assessing Shorter Transactional/Referential/Transactional Texts found on page 7 of this memorandum.

CRITERIA USED FOR ASSESSMENT	
CRITERIA	MARKS
CONTENT, PLANNING AND FORMAT	12
LANGUAGE, STYLE AND EDITING	8
TOTAL	20

1. Read the whole piece and decide on a category for CONTENT, PLANNING AND FORMAT.
 2. Re-read the piece and select the appropriate category for LANGUAGE, STYLE AND EDITING.
- Various formats of transactional/referential/informational texts have been taught/are in current practice. Therefore, this has to be considered when assessing the format.
 - Give credit for appropriateness of format.
 - Look for a logical approach in all writing.

SECTION A: RUBRIC FOR ASSESSING AN ESSAY – HOME LANGUAGE (50 marks)

	Code 7: Outstanding 80 – 100%	Code 6: Meritorious 70 – 79%	Code 5: Substantial 60 – 69%	Code 4: Adequate 50 – 59%	Code 3: Moderate 40 – 49%	Code 2: Elementary 30 – 39%	Code 1: Not achieved 0 – 29%
CONTENT & PLANNING (30 MARKS)	<u>24 – 30</u> -Content outstanding, highly original. -Ideas thought-provoking, mature. -Planning and/or drafting has produced a flawlessly presentable essay.	<u>21 – 23½</u> -Content meritorious, original. -Ideas imaginative, interesting. - Planning and/or drafting has produced a well-crafted and presentable essay.	<u>18 – 20½</u> -Content sound, reasonably coherent. -Ideas interesting, convincing. - Planning and/or drafting has produced a presentable and good essay.	<u>15 – 17½</u> -Content appropriate, adequately coherent. -Ideas interesting, adequately original. - Planning and/or drafting has produced a satisfactory, presentable essay.	<u>12 – 14½</u> -Content mediocre, ordinary. Gaps in coherence. -Ideas mostly relevant. Limited originality. - Planning and/or drafting has produced a moderately presentable and coherent essay.	<u>9 – 11½</u> -Content not always clear, lacks coherence. -Few ideas, often repetitive. -Inadequate for Home Language level despite planning/drafting. Essay not well presented.	<u>0 – 8½</u> -Content largely irrelevant. No coherence. -Ideas tedious, repetitive. -Inadequate planning/drafting. Poorly presented essay.
LANGUAGE, STYLE & EDITING (15 MARKS)	<u>12 – 15</u> -Critical awareness of impact of language. -Language, punctuation effectively used. -Uses highly appropriate figurative language. -Choice of words exceptional, mature. -Style, tone, register highly suited to topic. -Virtually error-free following proofreading and editing.	<u>10½ – 11½</u> -Critical awareness of impact of language. -Language, punctuation correct; able to use figurative language. -Choice of words varied and creative. -Style, tone, register appropriately suited to topic. -Largely error-free following proofreading, editing.	<u>9 – 10</u> -Critical awareness of language evident. -Language and punctuation mostly correct. -Choice of words suited to text. -Style, tone, register suited to topic. -Mostly error-free following proofreading, editing.	<u>7½ – 8½</u> -Some awareness of impact of language. -Language simplistic, punctuation adequate. -Choice of words adequate. -Style, tone, register generally consistent with topic requirements. -Still contains a few errors following proofreading, editing.	<u>6 – 7</u> -Limited critical language awareness. -Language mediocre, punctuation often inaccurately used. -Choice of words basic. -Style, tone register lacking in coherence. -Contains several errors following proofreading, editing.	<u>4½ – 5½</u> -Language and punctuation flawed. -Choice of words limited. -Style, tone, register inappropriate. -Error-ridden despite proofreading, editing.	<u>0 – 4</u> -Language and punctuation seriously flawed. -Choice of words inappropriate. -Style, tone, register flawed in all aspects. -Error-ridden and confused following proofreading, editing.
STRUCTURE (5 MARKS)	<u>4 – 5</u> -Coherent development of topic. Vivid, exceptional detail. -Sentences, paragraphs brilliantly constructed. -Length in accordance with requirements of topic.	<u>3½</u> -Logical development of details. Coherent. -Sentences, paragraphs logical, varied. -Length correct.	<u>3</u> -Several relevant details developed. -Sentences, paragraphs well constructed. -Length correct.	<u>2½</u> -Some points, necessary details developed. -Sentences, paragraphing might be faulty in places but essay still makes sense. -Length almost correct.	<u>2</u> -Most necessary points evident. -Sentences, paragraphs faulty but essay still makes sense. -Length – too long/short.	<u>1½</u> -Sometimes off topic but general line of thought can be followed. -Sentences, paragraphs constructed at an elementary level. -Length – too long/short.	<u>0 – 1</u> -Off topic. -Sentences, paragraphs muddled, inconsistent. Length – far too long/short.

SECTION B: RUBRIC FOR ASSESSING LONGER TRANSACTIONAL TEXT – HOME LANGUAGE (30 marks)

	Code 7: Outstanding 80 – 100%	Code 6: Meritorious 70 – 79%	Code 5: Substantial 60 – 69%	Code 4: Adequate 50 – 59%	Code 3: Moderate 40 – 49%	Code 2: Elementary 30 – 39%	Code 1: Not achieved 0 – 29%
	<u>14½ – 18</u>	<u>13 – 14</u>	<u>11 – 12½</u>	<u>9 – 10½</u>	<u>7½ – 8½</u>	<u>5½ – 7</u>	<u>0 – 5</u>
CONTENT, PLANNING & FORMAT (18 MARKS)	<ul style="list-style-type: none"> -Extensive specialised knowledge of requirements of text. -Disciplined writing – maintains rigorous focus, no digressions. -Total coherence in content and ideas, highly elaborated and all details support topic. -Evidence of planning and/or drafting has produced a flawlessly presentable text. -Highly appropriate format. 	<ul style="list-style-type: none"> -Very good knowledge of requirements of text. -Disciplined writing – maintains focus, no digressions. -Coherent in content and ideas, very well elaborated and all details support topic. -Evidence of planning and/or drafting has produced a well-crafted and presentable text. -Has applied the necessary rules of format very well. 	<ul style="list-style-type: none"> -Fair knowledge of requirements of text. -Writing – maintains focus, with minor digressions. -Mostly coherent in content and ideas, elaborated and most details support topic. -Evidence of planning and/or drafting has produced a presentable and very good text. -Has applied the necessary rules of format. 	<ul style="list-style-type: none"> -Adequate knowledge of requirements of text. -Writing – digresses but does not impede overall meaning. -Adequately coherent in content and ideas, some details support topic. -Evidence of planning and/or drafting has produced a satisfactorily presented text. -Has applied an adequate idea of requirements of format. 	<ul style="list-style-type: none"> -Moderate knowledge of requirements of text. Response to writing task reveals a narrow focus. -Writing – digresses, meaning vague in places. -Moderately coherent in content and ideas, some details support topic. -Evidence of planning and/or drafting has produced a moderately presentable and coherent text. -Has a moderate idea of requirements of format – some critical oversights. 	<ul style="list-style-type: none"> -Elementary knowledge of requirements of text. Response to writing task reveals a limited focus. -Writing – digresses, meaning obscure in places. -Not always coherent in content and ideas, has few details which support topic. -Inadequate for Home Language level despite planning and/or drafting. Text not well presented. -Has vaguely applied necessary rules of format – some critical oversights. 	<ul style="list-style-type: none"> -No knowledge of requirements of text. Response to writing task reveals a limited focus. -Writing – digresses, meaning obscure in places. -Not coherent in content and ideas, has few details which support topic. -Inadequate planning/drafting. Poorly presented text. -Has not applied necessary rules of format.
	<u>10 – 12</u>	<u>8½ – 9½</u>	<u>7½ – 8</u>	<u>6 – 7</u>	<u>5 – 5½</u>	<u>4 – 4½</u>	<u>0 – 3½</u>
LANGUAGE, STYLE & EDITING (12 MARKS)	<ul style="list-style-type: none"> -Grammatically accurate and brilliantly constructed. -Vocabulary highly appropriate to purpose, audience and context. -Style, tone, register highly appropriate. -Virtually error-free following proofreading and editing. -Length correct. 	<ul style="list-style-type: none"> -Very well constructed and accurate. -Vocabulary very appropriate to purpose, audience and context. -Suitable style, tone, register considering demands of task. -Largely error-free following proofreading and editing. -Length correct. 	<ul style="list-style-type: none"> -Well constructed and easy to read. -Vocabulary appropriate to purpose, audience and context. -Style, tone, register mostly appropriate. -Mostly error-free following proofreading and editing. -Length correct. 	<ul style="list-style-type: none"> -Adequately constructed. Errors do not impede flow. -Vocabulary adequate for purpose, audience and context. -Style, tone, register fairly appropriate. -A few errors following proofreading and editing. -Length almost correct. 	<ul style="list-style-type: none"> -Basically constructed. Several errors. -Vocabulary limited and not very suitable for purpose, audience and context. -Lapses in style, tone and register. -Several errors following proofreading and editing. -Length – too long/short. 	<ul style="list-style-type: none"> -Poorly constructed and difficult to follow. -Vocabulary requires some remediation and not suitable for purpose, audience and context. -Style, tone and register inappropriate. -Error-ridden despite proofreading, editing. -Length – too long/short. 	<ul style="list-style-type: none"> -Poorly constructed and very difficult to follow. -Vocabulary requires serious remediation and not suitable for purpose. -Style, tone and register do not correspond with topic -Error-ridden and confused following proofreading, editing. -Length – far too long/short.

SECTION C: RUBRIC FOR ASSESSING SHORTER TRANSACTIONAL/REFERENTIAL/INFORMATIONAL TEXT – HOME LANGUAGE (20 marks)

	Code 7: Outstanding 80 – 100%	Code 6: Meritorious 70 – 79%	Code 5: Substantial 60 – 69%	Code 4: Adequate 50 – 59%	Code 3: Moderate 40 – 49%	Code 2: Elementary 30 – 39%	Code 1: Not achieved 0 – 29%
	<u>10 – 12</u>	<u>8½ – 9½</u>	<u>7½ – 8</u>	<u>6 – 7</u>	<u>5 – 5½</u>	<u>4 – 4½</u>	<u>0 – 3½</u>
CONTENT, PLANNING & FORMAT (12 MARKS)	<ul style="list-style-type: none"> -Extensive specialised knowledge of requirements of text. -Exhibits a profound awareness of wider contexts in writing. -Disciplined writing – learner maintains rigorous focus, no digressions. -Total coherence in content and ideas, highly elaborated and all details support topic. -Evidence of planning and/or drafting has produced a flawlessly presentable text. -Has produced a highly appropriate format. 	<ul style="list-style-type: none"> -Very good knowledge of requirements of text. -Exhibits a broad awareness of wider contexts in writing. -Disciplined writing – learner maintains focus, no digressions. -Text is coherent in content and ideas, very well elaborated and all details support topic. -Evidence of planning and/or drafting has produced a well crafted and presentable text. -Has applied the necessary rules of format very well. 	<ul style="list-style-type: none"> -Fair knowledge of requirements of text. -Exhibits a general awareness of wider contexts in writing tasks. -Writing – learner maintains focus, with minor digressions. -Text is mostly coherent in content and ideas, elaborated and most details support topic. -Evidence of planning and/or drafting has produced a presentable and very good text. -Has applied the necessary rules of format. 	<ul style="list-style-type: none"> -Adequate knowledge of requirements of text. -Exhibits some awareness of wider context in writing tasks Writing – learner digresses but does not impede overall meaning. -Text adequately coherent in content and ideas, some details support topic. -Evidence of planning and/or drafting has produced a satisfactorily presented text. -Has applied an adequate idea of requirements of format. 	<ul style="list-style-type: none"> -Moderate knowledge of requirements of text. Response to writing task reveals a narrow focus. -Exhibits rather limited knowledge of wider contexts in writing tasks. -Writing – learner digresses, meaning vague in places. -Text moderately coherent in content and ideas, some details support topic. -Evidence of planning and/or drafting has produced a moderately presentable and coherent text. -Has a moderate idea of requirements of format – some critical oversights. 	<ul style="list-style-type: none"> -Elementary knowledge of requirements of text. Response to writing task reveals a limited focus. -Exhibits a limited knowledge of wider contexts in writing tasks. -Writing – learner digresses, meaning obscure in places. -Text not always coherent in content and ideas, has few details which support topic. -Inadequate planning/ drafting. Poorly presented text. -Has not applied necessary rules of format. 	<ul style="list-style-type: none"> -No knowledge of requirements of text. -Exhibits no knowledge of wider contexts in writing tasks. -Writing – learner digresses, meaning obscure in places. -Text not coherent in content and ideas, has few details which support topic. -Inadequate planning/ drafting. Poorly presented text. -Has not applied necessary rules of format.
	<u>6½ – 8</u>	<u>6</u>	<u>5 – 5½</u>	<u>4 – 4½</u>	<u>3½</u>	<u>2½ – 3</u>	<u>0 – 2</u>
LANGUAGE, STYLE & EDITING (8 MARKS)	<ul style="list-style-type: none"> -Text grammatically accurate and brilliantly constructed. - Vocabulary is highly appropriate to purpose, audience and context. -Style, tone, register highly appropriate. -Text virtually error free following proofreading. -Length correct. 	<ul style="list-style-type: none"> -Text very well constructed and accurate. -Vocabulary very appropriate to purpose, audience and context. -Suitable style, tone and register considering demands of task. -Text largely error-free following proofreading and editing. -Length correct. 	<ul style="list-style-type: none"> -Text well constructed and easy to read. -Vocabulary appropriate to purpose, audience and context. -Style, tone, register mostly appropriate. -Text mostly error-free following proofreading and editing. -Length correct. 	<ul style="list-style-type: none"> -Text adequately constructed. Errors do not impede flow. -Vocabulary adequate for purpose, audience and context. -Style, tone, register fairly appropriate. -Text still contains few errors following proofreading and editing. -Length almost correct. 	<ul style="list-style-type: none"> -Text is basically constructed. Several errors. -Vocabulary limited and not very suitable for purpose, audience and context. -Lapses in style, tone and register. -Text contains several errors following proofreading and editing. -Length – too long/short. 	<ul style="list-style-type: none"> -Text is poorly constructed and difficult to follow. -Vocabulary requires some remediation and not suitable for purpose, audience and context. -Style, tone and register inappropriate. -Text error-ridden despite proofreading, editing. -Length – too long/short. 	<ul style="list-style-type: none"> -Text is poorly constructed and very difficult to follow. -Vocabulary requires serious remediation and not suitable for purpose. -Style, tone and register do not correspond with topic. -Text error-ridden and confused following proofreading, editing. -Length – far too long/short.